

Germany-Berlin: Outerwear
OJ S 67/2015 04/04/2015
Contract notice
Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Deutsche Welle, Zentraleinkauf und Logistik
National registration number: DE
Postal address: Voltastrasse 6
Town: Berlin
Postal code: 13355
Country: Germany
Contact person: Deutsche Welle, Zentraleinkauf und logistik
For the attention of: Herrn Heiko Flohr
E-mail: ze@dw.de
Telephone: +49 3046468216
Fax: +49 3046468210

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.dw.de>
Address of the buyer profile: <http://www.dw.de/zentraleinkauf>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.3. Main activity

Other: Öffentlich Rechtliche Rundfunkanstalt

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Ausstattung von Moderatoren für Fernsehsendungen der Deutschen Welle in Berlin und Bonn.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 27: Other services

Main site or place of performance: Berlin

Deutsche Welle
Voltastraße 6
13355 Berlin
Bonn
Deutsche Welle
Kurt-Schumacher-Straße 3
53113 Bonn.
NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with a single operator

Duration of the framework agreement

Duration in months: 12

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Gegenstand der Ausschreibung ist die Einkleidung von Moderatoren für die Fernsehsendungen euromaxx (LOS 1 - BERLIN), News (LOS 2 – BERLIN und Bonn), diverse Magazinsendungen (LOS 3-BERLIN) und diverse Magazinsendungen (LOS 4 - BONN) von der Deutschen Welle in Berlin und Bonn gemäß Leistungsbeschreibung der jeweiligen Lose mit einem geplanten Vertragszeitraum vom 01. Juli 2015 – 30. Juni 2016 und jeweils optionaler einjähriger Verlängerungsmöglichkeit bis zum 30. Juni 2019.

II.1.6. CPV code(s)

18200000 Outerwear, 18300000 Garments, 18800000 Footwear

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes
Tenders may be submitted for all lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

LOS 1 in Berlin "euromaxx"

Sendung: „euromaxx – Leben und Kultur in Europa“

(tägliches, ca. 30 minütiges Lifestyle- und Kulturmagazin in vier Sprachfassungen – Deutsch, Englisch, Spanisch, Arabisch)

LOS 2 in Berlin "News"

Sendung: „News“

Tägl. Nachrichtensendung in Längen zw. 3, 15, 28 und 60 Min. in vier Sprachen – Deutsch, Englisch, Spanisch, Arabisch.

LOS 3 in Berlin "Diverse Magazinsendungen"

Sendung: Made in Germany – wöchentlich (Deutsch, Englisch, Spanisch und Arabisch)

Sendung: Projekt Zukunft – wöchentlich (Deutsch, Englisch, Spanisch und Arabisch)

Sendung: Quadriga – wöchentlich (Deutsch, Englisch, Spanisch und Arabisch)

Sendung: ¡Aquí estoy! – wöchentlich (Spanisch)

LOS 4 in Bonn "Diverse Magazinsendungen"

Sendung: Global 3000 – wöchentlich (Deutsch, Englisch und Spanisch)

Sendung: Europamagazin – wöchentlich (in verschiedenen Sprachen z.B. in Deutsch, Englisch, Spanisch und Albanisch)

Sendung: Projekt Zukunft – wöchentlich (Bengali, Portugiesisch für Brasilien, Indonesisch und Hindi)

Sendung: Geofaktor aktuell – werktäglich (Russisch)

Sendung: Camaroches.21 – wöchentlich (Portugiesisch für Brasilien) ist ein Kulturmagazin.

Die Ausstattung von Moderatoren erfolgt Vor- Ort, je nach Angabe des Produktionsortes, nach Absprache mit der zuständigen Redaktionsleitung bzw. des jeweiligen redaktionellen Ansprechpartners des AG nach Auftragserteilung für den jeweiligen Einsatz.

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Feste Rahmenvertragslaufzeit:

01. Juli 2015 – 30. Juni 2016

OPTIONAL:

Jeweils dreimalige einjährige Verlängerungsmöglichkeit vom

01. Juli 2016 – 30. Juni 2017

01. Juli 2017 – 30. Juni 2018

01. Juli 2018 – 30. Juni 2019.

Provisional timetable for recourse to these options:
in months: 12 (from the award of the contract)

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 3

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 48 (from the award of the contract)

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 12 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Berlin-euromaxx

1) Short description

Einkleidung von Moderatoren für die Fernsehsendung "euromaxx".

2) CPV code(s)

18200000 Outerwear, 18300000 Garments, 18800000 Footwear

3) Quantity or scope

Gemäß Liefer- und Leistungsverzeichnis.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: News - Berlin und Bonn

1)

Short description

Einkleidung von Moderatoren für die Fernsehsendung "News" am Standort Berlin und Bonn.

2) CPV code(s)

18200000 Outerwear, 18300000 Garments, 18800000 Footwear

3) Quantity or scope

Gemäß Liefer- und Leistungsverzeichnis.

4) Indication about different time frame or duration**5) Additional information about lots**

Lot No: 3

Lot title: Diverse Magazinsendungen Berlin

1) Short description

Diverse Magazinsendungen in Berlin.

2) CPV code(s)

18200000 Outerwear, 18300000 Garments, 18800000 Footwear

3) Quantity or scope

Gemäß Liefer- und Leistungsverzeichnis.

4) Indication about different time frame or duration**5) Additional information about lots**

Lot No: 4

Lot title: Diverse Magazinsendungen Bonn

1) Short description

Diverse Magazinsendungen.

2) CPV code(s)

18200000 Outerwear, 18300000 Garments, 18800000 Footwear

3) Quantity or scope

Gemäß Liefer- und Leistungsverzeichnis.

4) Indication about different time frame or duration**5) Additional information about lots**

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract**III.1.1. Deposits and guarantees required**

Es wird auf den Inhalt des Liefer- und Leistungsverzeichnisses verwiesen.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Zahlungen erfolgen nach § 17 VOL/B. Es wird im Übrigen auf den Inhalt des Liefer- und Leistungsverzeichnisses verwiesen.

III.1.3.

Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend. Es wird im Übrigen auf den Inhalt des Liefer- und Leistungsverzeichnisses verwiesen.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Siehe Anforderungen des Leistungsverzeichnisses.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Ein aktueller Handelsregisterauszug (alternativ: Nachweis, dass Unternehmen im Handelsregister nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Landes der Gemeinschaft oder Vertragsstaates der EWR-Abkommens eingetragen ist, in dem es ansässig ist).

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Ausgefüllte Eigenerklärung (herunterladbar unter <http://www.dw.de/zentraleinkauf> oder Dokument als Anlage in den Ausschreibungsunterlagen.

Die Vergabestelle kann entsprechende Nachweise für das Nichtvorliegen der Voraussetzungen der in § 6 Abs. 6 EG VOL/A Ausschlussgründe nachfordern.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

ES wird auf den Inhalt des Liefer- und Leistungsverzeichnisses verwiesen.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures) no

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: Der oder die Bewerber müssen alle genannten Voraussetzungen zur Berücksichtigung im Teilnahmewettbewerb erfüllen und schriftlich nachweisen.

IV.1.3.

Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

DW 15.03.04

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

4.5.2015 - 23:59

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

5.5.2015

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5.

Date of dispatch of this notice
31.3.2015